

# 2,4 GHz Pinhole-Farb-Kamera-Set Version 10/08

Best.-Nr. 75 15 28



## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses 2,4 GHz Pinhole-Farb-Kamera-Set dient der Überwachung und Sicherung von uneinsehbaren bzw. kritischen Bereichen (wie z.B. Ladenüberwachung, Haussprechanlagen, Eingangsbereiche, usw.).

Die Kamera sowie der Empfänger sind ausschließlich für den Betrieb in trockenen Innenräumen geeignet.

Die Bild- und Tonübertragung zum Empfänger erfolgt drahtlos mit einer Frequenz von 2,4 GHz. Der Empfänger ist für den Anschluss (Video sowie Audio) an z.B. ein TV-Gerät geeignet.

Die Spannungsversorgung erfolgt via den mitgelieferten Steckernetzteilen (8 V/DC).

Bitte beachten Sie, dass Sie sich strafbar machen, wenn Sie fremde Personen ohne deren Wissen und Einverständnis mit dieser Kamera beobachten.

Eine andere Verwendung als die zuvor beschrieben ist verboten und kann das Produkt beschädigen, was mit Risiken wie Kurzschluss, Brand, elektrischer Stromschlag, usw. verbunden ist. Das gesamte Produkt darf nicht verändert oder umgebaut werden. Die Sicherheitshinweise in dieser Bedienungsanleitung sind unbedingt zu beachten. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für spätere Rückfragen gut auf.

## Lieferumfang

- 2,4 GHz Kamera
- Empfänger
- Montagehalterung
- Montagematerial
- Steckernetzteil
- Bedienungsanleitung
- AV-Kabel

## Symbolerklärung



Das Symbol mit dem Blitz im Dreieck wird verwendet, wenn Gefahr für Ihre Gesundheit besteht, z.B. durch elektrischen Schlag.



Dieses Symbol mit dem Ausrufezeichen im Dreieck weist Sie auf besondere Gefahren bei Handhabung, Betrieb oder Bedienung hin.



Das „Hand“-Symbol steht für spezielle Tipps und Bedienungshinweise.

## Sicherheitshinweise



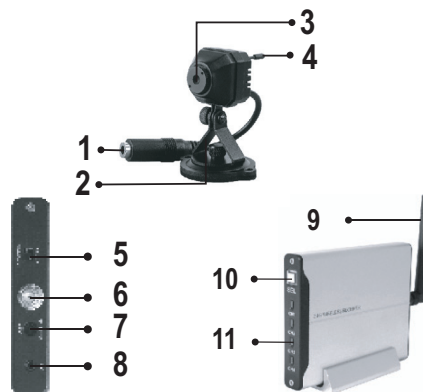
Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden und bei Sach- und Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung!

**Wichtige Hinweise, die unbedingt zu beachten sind, werden in dieser Bedienungsanleitung durch das Ausrufezeichen gekennzeichnet.**

- Die Systemkomponenten dürfen nicht verändert oder umgebaut werden, sonst erlischt nicht nur die Zulassung (CE), sondern auch die Garantie/Gewährleistung.
- Die Systemkomponenten dürfen nicht extremen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, intensiver Vibration oder schwerer mechanischer Beanspruchung ausgesetzt werden.
- Werden die Geräte in Verbindung mit anderen Geräten, wie z.B. einem Fernsehbildschirm, benutzt, so müssen die Bedienungsanleitungen und Sicherheitshinweise dieser angeschlossenen Geräte ebenfalls unbedingt beachtet werden.
- Der Betrieb dieses Überwachungssystems ersetzt nicht die persönliche Aufsicht von Kindern oder Menschen, die besonderer Hilfe bedürfen, sondern dient lediglich der Unterstützung dieser Aufsicht.
- Dieses Kamerasystem verbraucht und generiert Hochfrequenz-Energie. Werden die Geräte nicht gemäß dieser Bedienungsanleitung installiert und betrieben, so können sie zu Funkstörungen führen. Führt ein Funk-Kamerasystem zu Störungen bei anderen Geräten, versuchen Sie eine oder mehrere der unten aufgeführten Maßnahmen, um die Normalfunktion wiederherzustellen:
  - Ändern Sie die Position der Kamera.
  - Erhöhen Sie die Distanz zwischen dem betroffenen Gerät und der Funkkamera, bzw. dem Empfänger des Funkkamera-systems.
  - Wählen Sie einen anderen Sendekanal.
- Nach raschem Temperaturwechsel benötigen die Systemkomponenten ca. 15 Minuten zur Stabilisierung, um sich an die neue Umgebungstemperatur anzupassen, bevor sie benutzt werden kann.

- Die Systemkomponenten sind kein Kinderspielzeug und sollten außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden!
- Die mitgelieferten Steckernetzteile entsprechen der Schutzklasse II. Sie dürfen nur an eine standardmäßige Haushaltsteckdose mit 230V~/50Hz angeschlossen werden.
- Sollten Sie Zweifel zum korrekten Gebrauch der Systemkomponenten oder bezüglich der Sicherheit haben, wenden Sie sich bitte an qualifiziertes Fachpersonal.
- Lassen Sie niemals Verpackungsmaterial unachtsam herumliegen. Plastikfolien/Taschen usw. können für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden, es besteht Erstickungsgefahr.
- Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Gerät außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern.
- Die Steckernetzteile dürfen nie mit nassen Händen ein- oder ausgesteckt werden.
- Ziehen Sie nie an der Leitung der Steckernetzteile, ziehen Sie die Stecker-netzteile immer nur am Gehäuse aus der Steckdose.
- Ziehen Sie aus Sicherheitsgründen bei einem Gewitter immer die Stecker-netzteile aus der Netzsteckdose.
- Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn:
  - das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist,
  - das Gerät nicht mehr arbeitet und
  - nach längerer Lagerung unter ungünstigen Verhältnissen oder
  - nach schweren Transportbeanspruchungen.
- In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten.
- Der mitgelieferte Empfänger sowie die Kamera und die Steckernetzteile dieses Systems dürfen nicht feucht oder nass werden. Die Komponenten sind ausschließlich für den Gebrauch in trockenen Innenräumen geeignet.
- Wartung, Anpassungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von einer qualifizierten Fachkraft bzw. einer Fachwerkstatt durchgeführt werden. Sollten Sie noch Fragen haben, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beantwortet werden, so wenden Sie sich bitte an unseren technischen Kundendienst oder andere Fachleute.

## Produktbeschreibung



- |                     |                             |
|---------------------|-----------------------------|
| 1) DC IN 8 V/DC     | 6) Antennenanschluss        |
| 2) Montagehalterung | 7) DC IN 8 V/DC             |
| 3) Kameralinse      | 8) AV-Ausgang (Audio/Video) |
| 4) Antenne          | 9) Antenne                  |
| 5) LOOP-Schalter    | 10) Kanal-Wahlschalter      |
|                     | 11) Kanal-Status-LED        |

Die Kamera verfügt zudem über ein Mikrofon, welches sich auf der Rückseite der Kamera befindet.

## Montage

Suchen Sie sich einen geeigneten Montageort, von dem aus das gewünschte Objekt überwacht werden soll.

Ein geeigneter Montageort für die Kamera besitzt folgende Merkmale:

- Vibrationsfrei
- Kein direktes Sonnenlicht
- Trockener Innenraum



Wählen Sie einen Montageort der nicht wie z.B. durch Stahlbetonwände, bedampfte Spiegel, Blechregale etc. abgeschirmt wird. In der Nähe des Senders bzw. Empfängers, sollte sich kein Gerät mit starken elektrischen Feldern befinden z.B. Funktelefon, Funkgerät, elektrischer Motor etc. Dies kann die Funkübertragung beeinträchtigen.

## Montage der Funk-Kamera



Alle Anschlusskabel dürfen weder geknickt noch gequetscht werden. Funktionsstörungen, Kurzschlüsse sowie ein Gerätedefekt können die Folge sein.

Achten Sie beim Bohren von Löchern in der Wand oder beim Festschrauben darauf, dass keine Kabel oder Leitungen beschädigt werden.

Die Kamera sowie der Empfänger sind ausschließlich für den Betrieb in trockenen Innenräumen geeignet.

- Suchen Sie eine geeignete Montagestelle für die Kamera.
- An der „Montagehalterung“ (2) befinden sich Montagelöcher. Zeichnen Sie diese (z.B. mit einem Bleistift) an der Wand an.
- Bohren Sie die Montagelöcher.
- Befestigen Sie die „Montagehalterung“ (2) mit geeignetem Montagematerial an der Wand.
- Bringen Sie die Kamera in die gewünschte Position.



Die Kamera sollte nicht direkt auf starkes Sonnenlicht oder auf starke bzw. direkte Beleuchtungen gerichtet werden, da dadurch das Bild übersteuert werden kann.

## Anschluss der Funkkamera

- Verbinden Sie den Kleinspannungsstecker des mitgelieferten Steckernetzteils mit dem Anschluss für die Spannungsversorgung „DC IN 8 V/DC“ (1) an Ihrer Funkkamera.
- Stecken Sie das Steckernetzgerät in eine geeignete Netzsteckdose.

## Anschluss des Funk-Empfängers

- Schließen Sie am „AV-Ausgang“ (8) den 3,5 mm Klinkestecker des mitgelieferten Audio/Videokabels (= Adapterkabel 3,5 mm Klinke auf 2 x Cinch) an.
- Verbinden Sie den roten Cinch-Stecker des Adapterkabels mit dem Audio-Eingang Ihres Anzeigegegerätes.
- Verbinden Sie den gelben Cinch-Stecker des Adapterkabels mit dem Video-Eingang Ihres Anzeigegegerätes.
- Schrauben Sie die Antenne auf den „Antennenanschluss“ (6) des Empfängers.
- Verbinden Sie den Kleinspannungsstecker des mitgelieferten Steckernetzteils mit dem Anschluss für die Spannungsversorgung „DC IN 8 V/DC“ (7) an Ihrem Funkempfänger.
- Stecken Sie das Steckernetzgerät in eine geeignete Netzsteckdose.



Um Verzerrungen oder Fehlanpassungen zu vermeiden, die zur Beschädigung des Gerätes führen können, darf der Audio-Anschlussstecker (weiß) nur mit einem Audio-Cincheingang verbunden werden.

Der Video-Anschlussstecker (gelb) darf nur mit einem Video-Cincheingang verbunden werden.

Sollten Sie sich über den korrekten Anschluss nicht im klaren sein, setzen Sie sich mit unserer technischen Auskunft oder mit einem anderen Fachmann in Verbindung.



Benutzen sie zur Verlängerung des Audio und Videosignals nur hierfür geeignete abgeschirmte Cinchleitungen. Bei Verwendung anderer Kabel können Störungen auftreten. Halten Sie die Leitungslänge möglichst kurz.

## Inbetriebnahme

Vergewissern Sie sich, dass die Steckernetzteile an Empfänger sowie Kamera angeschlossen wurden.

Stecken Sie die beiden Steckernetzteile des Funksystems in die Netzsteckdosen.

Schalten Sie Ihr Anzeigegegerät ein und stellen Sie den entsprechenden Kanal ein um die Anzeige zu gewährleisten.

## Kanaleinstellung und Auswahl

Mit dem „Kanal-Wahlschalter“ (10) am Empfänger kann der entsprechende Kanal manuell angewählt werden.

Mit dem „LOOP-Schalter“ (5) kann die automatische Kamera-Kanalumschaltung ausgewählt werden.

Dieses System beinhaltet eine Kamera, welche auf dem „Kanal 1“ sendet.

## Wartung und Reinigung

Bevor Sie das Gehäuse der Überwachungskamera bzw. des Empfängers außen reinigen, trennen Sie diese von der Netzspannung, ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Netzsteckdose.

Zur Reinigung der Außenseite der Kamera bzw. des Empfängers genügt ein sauberes, trockenes und weiches Tuch.

Reinigen Sie die Linse der Kamera sehr vorsichtig, andernfalls sind Kratzspuren möglich. Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.

## Entsorgung



Elektrische und elektronische Produkte dürfen nicht in den Hausmüll.

Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften.

## Technische Daten

### a) Funkkamera

Betriebsspannung:	8 V/DC
Stromaufnahme:	160 mA
Max. Auflösung:	720x576 Pixel
Frequenz:	2,4 GHz
Funk-Reichweite:	max. 100 Meter (freies Sichtfeld)
Arbeitstemperaturbereich:	-10° bis +50°
Gewicht:	28 Gramm
Abmessungen (B x T x H):	23 x 23 x 24 mm

### b) Steckernetzteil Kamera

INPUT:	100-240 V/AC 50/60 Hz
OUTPUT:	8 V/DC, 500 mA

### c) Funkempfänger

Betriebsspannung:	8 V/DC
Stromaufnahme:	190 mA
Frequenz:	2,4 GHz
Arbeitstemperaturbereich:	-10° bis +50°
Gewicht:	120 Gramm
Abmessungen:	16 x 102 x 80 mm

### d) Steckernetzteil Empfänger

INPUT:	100-240 V/AC 50/60 Hz
OUTPUT:	8 V/DC, 500 mA



Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten.

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

# 2.4 GHz Pinhole Colour Camera Set

Version 10/08



Item-No. 75 15 28

## Intended Use

This 2.4 GHz pinhole colour camera set is for mounting in, and protecting, secluded or critical areas (e.g. surveillance of stores, intercommunication systems, entrances and so on).

The camera and the receiver are only intended for use indoors, in dry areas.

The picture and sound are transmitted to the receiver by wireless, at a frequency of 2.4 GHz (Gigahertz).

The receiver is designed for connection (video and audio) to equipment such as televisions.

The power is supplied via the power transformer (8 V/DC) provided.

Please bear in mind that it is prohibited by law to observe strangers with a camera without their knowledge and consent.

Do not use in any other way than that stated above as this can damage the product which may cause short-circuit, fire, electrical shock, etc. The product must not be modified or converted. The safety instructions in this manual should be observed at all times. Please read the operating manual carefully and keep it for later reference.

## Included in the Delivery

- 2.4 GHz camera
- Receiver
- Mounting bracket
- Installation material
- Power transformer
- Operating Instructions
- AV cable

## Symbols



A lightning-bolt symbol in a triangle indicates a health hazard, e.g. danger of electric shock.



The exclamation mark in a triangle indicates a particular risk in handling, operation and control.



The "Hand" symbol indicates special tips and operating information.

## Safety Instructions



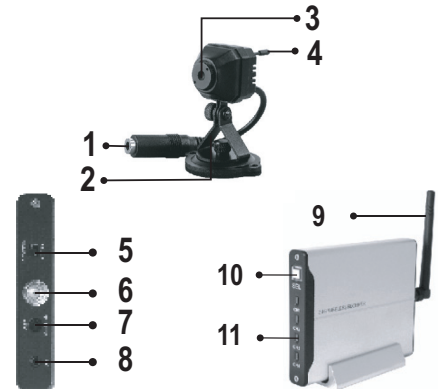
The warranty will lapse in the event of damage caused by failure to observe these safety instructions! We do not assume any liability for material and personal damage caused by improper use or non-compliance with the safety instructions!

The exclamation mark indicates important points in these operating instructions that should always be observed.

- The system components must not be modified or converted, as not only the CE approval will become void but also the warranty.
- The system components must not be exposed to extreme temperatures, direct sunlight, intense vibration or heavy mechanical stress.
- Where the devices are used connected to other devices e.g. a television, the operating instructions and safety notices of the devices connected must be followed.
- The use of the surveillance camera system does not replace personal supervision of children or people who require special assistance, but only serves as a support to this supervision.
- This camera system uses and generates high frequency energy. If the devices are not installed and operated in accordance with these instructions, they can cause radio interference. If the wireless camera system causes interference to other equipment, try one or more of the following measures listed below, in order to restore normal operation:
  - Change the position of the camera.
  - Increase the distance between the device affected and the radio camera or the receiver for the radio camera system
  - Select another transmission channel.
- After rapid changes in temperature, the system components require approx. 15 min. to stabilise, so as to adjust to the surrounding temperature, before they can be used.
- The system components are not toys and should be kept out of the reach of children!
- The supplied transformer conform to protection class II. It may only be plugged into a standard household 230V~/50Hz mains socket.

- Please contact a qualified person if you are unsure about the safety and correct use of the system components.
  - Never let the packaging material lie around unattended. Plastic foil / bags etc. can be dangerous toys for children, there is a risk of suffocation.
  - If you have reason to assume that safe operation is no longer possible, disconnect the device immediately and secure it against inadvertent operation.
  - Never plug in, or remove, the transformer with wet hands.
  - Never pull the cable of the transformer. Always pull the transformer out of the mains socket by gripping its housing.
  - For safety reasons, always disconnect the transformers from the mains socket during thunderstorms.
  - It can be assumed that safe operation is no longer possible if:
    - the device is visibly damaged,
    - the device does not operate any longer and
    - the device was stored under unfavourable conditions for a long period of time or
    - it has been subjected to considerable stress during transportation.
  - In commercial institutions, the accident prevention regulations of the Employer's Liability Insurance Association for Electrical Systems and Operating Materials are to be observed.
  - The receiver and camera supplied with this system must not be exposed to wet or damp. The product is approved only for use in dry rooms.
  - Maintenance, adjustment and repair may only be carried out by a qualified specialist or a specialised repair shop.
- If you have any questions, which are not answered in this manual, please contact our technical service or another specialist.

## Product Description



- |                     |                             |
|---------------------|-----------------------------|
| 1) DC IN 8 V/DC     | 6) Antenna connection       |
| 2) Mounting bracket | 7) DC IN 8 V/DC             |
| 3) Camera lens      | 8) AV outlet (audio/video)  |
| 4) Antenna          | 9) Antenna                  |
| 5) LOOP switch      | 10) Channel selector switch |
|                     | 11) Channel status LED      |

Additionally, the camera is equipped with a microphone on the back.

## Assembly

Find a suitable place for mounting, from which the area to be monitored can be observed. A suitable place for installation of this camera has the following features:

- Vibration-free
- No direct sunlight
- Dry indoor location



Select a mounting location that is not shielded, for example, by reinforced concrete walls, steamed up mirrors or metal shelves. There should be no devices that produce strong electrical fields, such as mobile telephones, radios or electrical motors, close to the device. These can affect the wireless transmission.

## Mounting the radio camera



None of the connection cables must be bent nor squeezed. This can result in malfunctions, short circuits and defects in the device. Make sure that cables are not damaged, when drilling or bolting into place. The camera and the receiver are only intended for use indoors, in dry areas.

- Find a suitable location for mounting the camera.
- There are 2 holes for installation in the mounting bracket. Mark these (e.g. with a pencil) on the wall.
- Drill the holes.
- Fix the "camera bracket" (2), using suitable mounting material, to the wall.
- Adjust the camera to the desired position.



**Do not point the camera directly toward a source of bright sunlight or towards strong or indirect illumination as this may lead to overexposure and a fuzzy picture.**

## Connecting the radio camera

- Connect the low voltage plug of the transformer supplied to the "DC IN 8 V/DC" (1) power connection on your wireless camera.
- Plug the transformer into a suitable mains socket.

## Connecting the radio receiver

- Connect the 3.5 mm jack plug, on the audio/video cable provided (= adapter cable 3.5 mm jack to 2 x cinch) to "A/V out" (8).
- Connect the adapter cable's red jack plug to the display device's audio input.
- Connect the adapter cable's yellow jack plug to the display device's video input.
- Screw the antenna on to the antenna connection (6) of the receiver.
- Connect the low-voltage plug, of the transformer supplied, to the "DC IN 8 V/DC" (7) power connection on your wireless receiver.
- Plug the transformer into a suitable mains socket.



**To avoid distortion or mismatching that could damage the appliance, the audio connection plug (white) may only be connected to an audio cinch input.**

**The video connection plug (yellow) may only be connected to a video cinch input.**

**If you are not sure about the correct connection, contact our technical support or another specialist.**



**To extend the audio and video signal, only use suitably shielded cinch cables. The use of other cables might cause interference. Keep the length of the cable as short as possible.**

## Start-up

Make sure the mains transformers are connected to the receiver as well as to the camera. Plug the two transformers for the wireless system into the mains sockets. Turn your display device on, and set the correct channel to enable the display function.

## Setting and selecting channels

An appropriate channel can be selected manually, using the "channel selector" (10) on the receiver.

Automatic channel switching is selected, via the "LOOP switch" (5).

This system contains camera transmission via "channel 1".

## Maintenance and Cleaning

Before cleaning the housing of the surveillance camera or control unit, remove it from the mains voltage and disconnect the mains adapter from the mains socket.

For cleaning the outside of the camera, it is only necessary to use a dry, soft and clean cloth. Clean the lens very carefully, otherwise you may scratch it. Do not use any aggressive cleaning agents.

## Disposal



Electrical and electronic products do not belong in the household waste!

Please dispose of the device, when it is no longer of use, according to the current statutory requirements.

## Technical Data

### a) Radio camera

Operating voltage:	8 V/DC
Current consumption:	160 mA
Max. resolution:	720x576 Pixel
Frequency:	2.4 GHz
Radio range:	max. 100 meters (free field)
Operating temperature:	-10° to +50°
Weight:	28 grams
Dimensions (W x H x D):	23 x 23 x 24 mm

### b) Transformer camera

INPUT:	100-240 V AC 50/60 Hz
OUTPUT:	8 V DC / 500 mA

### c) Wireless receiver

Operating voltage:	8 V/DC
Current consumption:	190 mA
Frequency:	2.4 GHz
Operating temperature:	-10° to +50°
Weight:	120 grams
Dimensions:	16 x 102 x 80 mm

### d) Transformer receiver

INPUT:	100-240 V AC 50/60 Hz
OUTPUT:	8 V DC / 500 mA



These operating instructions are a publication by Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

All rights including translation reserved. Reproduction by any method, e.g. photocopy, microfilming, or the capture in electronic data processing systems require the prior written approval by the editor. Reprinting, also in part, is prohibited.

These operating instructions represent the technical status at the time of printing. Changes in technology and equipment reserved.

© Copyright 2008 by Conrad Electronic SE.

# Kit mini caméra espion couleur 2,4 GHz

N° de commande 75 15 28

Version 10/08



## Utilisation conforme

Ce kit de caméra espion couleur 2,4 GHz permet de surveiller et de protéger les espaces inaccessibles ou critiques (comme surveillance de commerces, installations d'interphone, halls d'entrée, etc.).

La caméra ainsi que le récepteur ne sont conçus que pour le fonctionnement à l'intérieur et au sec.

La transmission de l'image et du son vers le récepteur s'effectue sans fil et avec une fréquence de 2,4 GHz.

Le récepteur est conçu pour être branché (vidéo et audio) sur un téléviseur par ex.

L'alimentation électrique est assurée par l'intermédiaire des blocs d'alimentation fournis (8 V/DC).

Veillez tenir compte du fait qu'il est interdit par la loi d'observer d'autres personnes avec une caméra sans que ces personnes ne le sachent et sans leur accord.

Toute utilisation autre que celle décrite précédemment est interdite et risque d'endommager le produit et être associée à des dangers tels que court-circuit, incendie, choc électrique, etc. L'ensemble du produit ne doit être ni transformé ni modifié. Il faut impérativement tenir compte des consignes de sécurité des présentes instructions d'utilisation !  
Veillez lire attentivement ces instructions d'utilisation et conservez-les pour pouvoir les consulter ultérieurement.

## Entendue de la fourniture

- Caméra 2,4 GHz
- Récepteur
- Support de montage
- Matériel de montage
- Bloc d'alimentation
- Instructions d'utilisation
- C,ble AV

## Explication des symboles



Le symbole de l'éclair dans un triangle est utilisé afin de signaler un danger pour votre santé, p. ex. par une décharge électrique.



Le symbole du point d'exclamation dans un triangle signale des dangers particuliers lors du maniement, du fonctionnement et de la commande de l'appareil.



Le symbole de la « main » précède des conseils et consignes d'utilisation particuliers.

## Consignes de sécurité



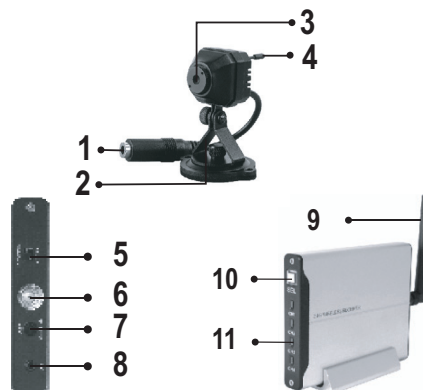
Tout dommage résultant d'un non-respect des présentes consignes entraîne l'annulation de la garantie. De même, nous n'assurons aucune responsabilité en cas de dommages matériels et corporels résultant d'une utilisation de l'appareil non conforme aux spécifications ou d'un non-respect des présentes instructions!

Le point d'exclamation précède, dans ces instructions d'utilisation des indications importantes qui doivent être impérativement respectées.

- Les composants du système ne doivent être ni modifiés ni transformés, cela entraîne non seulement l'annulation de l'homologation (CE), mais aussi de la garantie.
- Ne pas exposer les composants du système à des températures extrêmes, aux rayons directs du soleil, à de fortes vibrations, à une humidité élevée ou à de fortes sollicitations mécaniques.
- Si vous utilisez les appareils avec d'autres appareils tels qu'avec un écran de télévision, il convient d'observer également les notices d'utilisation et les consignes de sécurité des équipements connectés.
- L'utilisation du système de surveillance ne remplace pas la surveillance personnelle des enfants ou des personnes qui nécessitent de l'aide mais fait uniquement office d'outil d'appoint de surveillance.
- Le présent système de caméra consomme et génère de l'énergie à haute fréquence. Si les appareils ne sont pas installés et mis en service conformément à la notice d'utilisation, cela peut entraîner des perturbations radio. Si une caméra sans fil cause des défaillances des autres appareils, essayez d'exécuter une ou plusieurs mesures citées ci-dessous pour rétablir le fonctionnement normal.

- Modifier la position de la caméra.
  - Augmenter la distance entre l'appareil concerné et la caméradio ou le récepteur du système de caméra radio.
  - Sélectionnez un autre canal d'émission
  - Après un changement brutal de températures, les composants du système nécessitent 15 minutes pour se stabiliser et s'acclimater à la nouvelle température ambiante avant de pouvoir les utiliser.
  - Les composants du système ne sont pas un jouet destiné aux enfants, ils doivent être conservés hors de leur portée!
  - Les blocs d'alimentation fournis correspondent à la classe de protection II. Ils doivent être uniquement raccordés à une prise de courant domestique standard de 230V~/50Hz.
  - En cas de doute sur l'utilisation correcte ou sur la sécurité des composants du système, veuillez vous adresser à un technicien spécialisé.
  - Ne laissez jamais le matériel d'emballage sans surveillance. Les filmset poches en matière plastique pourraient constituer un jouet dangereux pour les enfants. Risque d'étouffement.
  - Lorsqu'un fonctionnement sans risque de l'appareil n'est plus assuré, mettez l'appareil hors service et assurez-vous qu'il ne pourra pas être remis involontairement sous tension.
  - Les blocs d'alimentation ne doivent jamais être insérés ou retirés de la prise avec les mains mouillées.
  - Ne tirez jamais sur le câble des blocs d'alimentation, débranchez toujours le bloc d'alimentation de la prise de courant en le saisissant par le boîtier.
  - Pour des raisons de sécurité, débranchez systématiquement les blocs d'alimentation de la prise de courant en cas d'orage.
  - Un fonctionnement sans risques n'est pas assuré lorsque :
    - l'appareil présente des dommages visibles,
    - l'appareil ne fonctionne plus et
    - l'appareil a été stocké dans des conditions défavorables ou
    - l'appareil a été transporté dans des conditions défavorables.
  - Dans les installations industrielles, il convient d'observer les consignes de prévention des accidents relatives aux installations et aux matériaux électriques édictés par les syndicats professionnels.
  - Le récepteur fourni ainsi que la caméra et les blocs d'alimentation de ce système ne doivent en aucun cas prendre l'humidité ou être mouillés. Les composants sont conçus exclusivement pour être utilisés dans des locaux intérieurs secs.
  - Tout travail de maintenance ou d'ajustement et toute réparation ne doivent être effectués que par un technicien ou un atelier spécialisés et qualifiés.
- Si vous avez encore des questions auxquelles ces instructions d'utilisation n'ont pas répondu, nous vous prions de vous adresser à notre service technique ou à d'autres personnes qualifiées.

## Description du produit



- |                           |                            |
|---------------------------|----------------------------|
| 1) DC IN 8 V/DC           | 6) Prise d'antenne         |
| 2) Support de montage     | 7) DC IN 8 V/DC            |
| 3) Lentille de caméra     | 8) Sortie AV (Audio/Vidéo) |
| 4) Antenne                | 9) Antenne                 |
| 5) Interrupteur de boucle | 10) Sélecteur de canal     |
|                           | 11) LED d'état de canal    |

Par ailleurs, la caméra dispose d'un microphone qui se trouve sur la face arrière de la caméra.

## Montage

Choisissez un emplacement approprié pour le montage, d'où vous pourrez surveiller l'objet désiré.

Un emplacement approprié de la caméra a les caractéristiques suivantes:

- Exempt de vibration
- Pas d'exposition directe au soleil
- Local intérieur sec



Choisissez un emplacement de montage exempt de tout obstacle tel que murs en béton armé, miroirs métallisés, étagères en tôle, etc. Aucun appareil à fort champ électrique tels que, par exemple, les radiotéléphones, les radios, les moteurs électriques, etc. ne doit se trouver à proximité de l'émetteur ou du récepteur.

Cela risque de compromettre la transmission radio.

## Montage de la caméra radio



Les câbles de raccordement ne doivent jamais être pliés ou écrasés. Des défauts de fonctionnement, des courts-circuits ou une défectuosité de l'appareil pourraient en être la conséquence.

Veillez à ne pas endommager les câbles ni les conduites en perçant les trous dans le mur ou en serrant les vis.

La caméra ainsi que le récepteur ne sont conçus que pour le fonctionnement à l'intérieur et au sec.

- Cherchez un endroit approprié pour le montage de la caméra.
- Des trous de montage sont apposés sur le "support de montage" (2). Tracez ceux-ci (par ex. à l'aide d'un crayon) au mur.
- Percez les trous de montage.
- Fixer le "support de montage" (2) sur le mur au moyen d'un matériel de montage approprié.
- Amenez la caméra dans la position souhaitée.



Éviter une exposition directe de la caméra à une lumière solaire forte ou à des éclairages puissants et directs, l'image pourrait s'en trouver surexposée.

## Raccordement de la caméra radio

- Reliez la fiche basse tension du bloc d'alimentation fourni à la prise d'alimentation électrique "DC IN 8 V/DC" (1) de votre caméra radio.
- Branchez le bloc d'alimentation dans une prise de courant appropriée.

## Raccordement du récepteur radio

- Raccordez à la "sortie AV" (8) la fiche jack 3,5 mm du câble audio/vidéo fourni (= câble adaptateur jack 3,5 mm sur 2 x Cinch).
- Connectez la fiche Cinch rouge du câble adaptateur à l'entrée audio de l'indicateur.
- Connectez la fiche Cinch jaune du câble adaptateur à l'entrée vidéo de l'indicateur.
- Visser l'antenne sur la "prise d'antenne" (6) du récepteur.
- Reliez la fiche basse tension du bloc d'alimentation fourni à la prise d'alimentation électrique "DC IN 8 V/DC" (7) de votre récepteur radio.
- Branchez le bloc d'alimentation dans une prise de courant appropriée.



Pour éviter toute distorsion ou désadaptation susceptibles d'endommager l'appareil, brancher la fiche de raccordement audio (blanche) uniquement sur une entrée Cinch audio.

La fiche de raccordement vidéo (jaune) doit être uniquement raccordée à une entrée Cinch vidéo.

En cas de doute quant au raccordement correct de l'appareil, contactez notre service d'informations techniques ou adressez-vous à un autre spécialiste.



Utilisez uniquement des câbles Cinch blindés appropriés pour prolonger le signal audio et vidéo. L'emploi d'autres câbles pourrait provoquer des perturbations. Veillez à une longueur de fils aussi courte que possible.

## Mise en service

S'assurer que les blocs d'alimentation ont été raccordés au récepteur et à la caméra. Enfichez les deux blocs d'alimentation du système sans fil dans les prises de courant de secteur.

Allumez votre indicateur et réglez le canal correspondant pour assurer l'affichage.

## Réglage de canal et sélection

Le "sélecteur de canal" (10) sur le récepteur peut être sélectionné manuellement.

L'interrupteur boucle (5) permet de sélectionner la commutation automatique de canal.

Ce système comprend une caméra qui émet sur le « canal 1 ».

## Maintenance et nettoyage

Avant de nettoyer l'extérieur du boîtier de la caméra de surveillance ou du récepteur, débranchez ceux-ci du secteur, retirez le bloc d'alimentation de la prise de courant.

Pour nettoyer l'extérieur de la caméra ou du récepteur, il vous suffit d'utiliser un chiffon propre, sec et doux.

Nettoyez la lentille de la caméra avec la plus grande précaution, sinon des rayures sont possibles. Ne pas utiliser des produits nettoyants agressifs.

## Élimination



Les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

Jetez l'appareil devenu inutilisable suivant les lois en vigueur.

## Caractéristiques techniques

### a) Caméra radio

Tension de service :	8 V/CC
Consommation de courant :	160 mA
Résolution maximale :	720x576 pixels
Fréquence :	2,4 GHz
Portée radio :	maximum 100 mètres (champ libre)
Plage de température de service :	-10° à +50°
Poids :	28 grammes
Dimensions (l x p x h) :	23 x 23 x 24 mm

### b) Bloc d'alimentation caméra

INPUT :	100-240 V/AC 50/60 Hz
OUTPUT :	8 V/DC, 500 mA

### c) Récepteur radio

Tension de service :	8 V/CC
Consommation de courant :	190 mA
Fréquence :	2,4 GHz
Plage de température de service :	-10° à +50°
Poids :	120 grammes
Dimensions :	16 x 102 x 80 mm

### d) Bloc d'alimentation récepteur

INPUT :	100-240 V/AC 50/60 Hz
OUTPUT :	8 V/DC, 500 mA



Ce mode d'emploi est une publication de la société Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Tous droits réservés, y compris de traduction. Toute reproduction, quelle qu'elle soit (p. ex. photocopie, microfilm, saisie dans des installations de traitement de données) nécessite une autorisation écrite de l'éditeur. Il est interdit de le réimprimer, même par extraits.

Ce mode d'emploi correspond au niveau technique du moment de la mise sous presse. Sous réserve de modifications techniques et de l'équipement.

# 2,4 GHz pinhole-kleurencameraset Version 10/08

Bestnr. 75 15 28



## Beoogd gebruik

Deze 2,4 GHz pinhole-kleurencameraset dient voor het bewaken en beveiligen van onoverzichtelijke resp. kritische ruimtes (zoals bijv. de bewaking van winkels, intercoms, entrees).

De camera en de ontvanger zijn alleen voor gebruik in droge binnenruimten geschikt.

De beeld- en geluidsoverdracht naar de ontvanger verloopt draadloos met een frequentie van 2,4 GHz.

De ontvanger is geschikt voor de aansluiting (video en audio) op bijvoorbeeld een televisie.

De spanningsverzorging geschiedt via de meegeleverde netadapter (8 V/DC).

Houd er rekening mee dat het strafbaar is om personen zonder hun medeweten en toestemming met deze camera te observeren.

Een ander gebruik dan hiervoor beschreven is verboden en kan het product beschadigen, wat kan leiden tot kortsluiting, brand, elektrische schokken, enz. Het gehele product niet aanpassen of ombouwen. De veiligheidsvoorschriften in deze gebruiksaanwijzing dienen absoluut te worden opgevolgd. Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

## Omvang van de levering

- 2,4 GHz camera
- Ontvanger
- Montagehouder
- Bevestigingsmateriaal
- Netadapter met stekker
- Gebruiksaanwijzing
- AV-kabel

## Verklaring van symbolen



Het driehoekige symbool met een bliksemschicht geeft aan dat er gevaar bestaat voor uw gezondheid, bijv. door een elektrische schok.



Dit uitroepteken in een driehoek wijst op speciale gevaren bij gebruik, inbedrijfstelling of bediening.



Het "hand"-symbool verwijst naar speciale tips en bedieningsinstructies.

## Veiligheidsinstructies

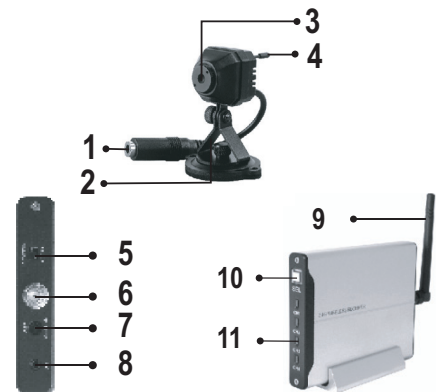


**Bij schade die voortkomt uit het niet opvolgen van deze gebruiksaanwijzing vervalt elk recht op garantie! Voor gevolgschade en materiele schade en persoonlijk letsel, veroorzaakt door onvakkundig gebruik of het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen, aanvaarden wij geen aansprakelijkheid!**  
Belangrijke aanwijzingen, die absoluut in acht dienen te worden genomen, worden in deze gebruiksaanwijzing aangegeven door een uitroepteken.

- De systeemcomponenten niet aanpassen of ombouwen. Hierdoor vervalt niet alleen de geldigheid van de CE-markering, maar ook de garantie.
- De systeemcomponenten niet blootstellen aan extreme temperaturen, direct zonlicht, sterke trillingen of sterke mechanische belastingen.
- Als de apparaten in combinatie met andere apparaten wordt gebruikt, zoals een televisie, dan moeten de gebruiksaanwijzing en veiligheidsinstructies van deze apparaten eveneens in acht worden genomen.
- Het gebruik van dit bewakingssysteem dient niet ter vervanging van persoonlijk toezicht op kinderen of mensen die speciale zorg nodig hebben, maar dient enkel ter ondersteuning van dit toezicht.
- Dit camerasysteem produceert, gebruikt en straalt hoogfrequente energie uit. Als de apparaten niet volgens deze gebruiksaanwijzing worden geïnstalleerd en gebruikt, kunnen radiografische storingen optreden. Als een radiografisch camerasysteem storingen bij andere apparaten veroorzaakt, probeer dan een van de hieronder opgesomde maatregelen uit te voeren om de normale functies te herstellen:
  - Verander de positie van de camera.
  - Vergroot de afstand tussen het betreffende apparaat en de radiografische camera resp. de ontvanger van het radiografische camerasysteem
  - Selecteer een ander zendkanaal.
- Na een snelle temperatuurwisseling hebben de systeemcomponenten ongeveer 15 minuten nodig om te stabiliseren en zich aan te passen aan de nieuwe omgevingstemperatuur, voor ze kunnen worden gebruikt.
- De systeemcomponenten zijn geen speelgoed en dienen buiten het bereik van kinderen te worden bewaard!

- De meegeleverde netadapter voldoet aan veiligheidsklasse II. Als spanningsbron alleen een reglementair stopcontact (230 V~/50 Hz) gebruiken.
- Raadpleeg een erkend vakman wanneer u twijfelt over het gebruik of de veiligheid van de systeemcomponenten.
- Laat het verpakkingsmateriaal niet achteloos liggen. Plasticfolie/zakken, enz. kunnen voor kinderen gevaarlijk speelgoed zijn. Er bestaat verstikkingsgevaar!
- Schakel het apparaat uit en beveilig het tegen onbedoeld gebruik wanneer aangenomen kan worden dat veilig gebruik niet meer mogelijk is.
- Netadapters nooit met natte handen in het stopcontact steken of eruit halen.
- Trek nooit aan het snoer om een netadapter uit de contactdoos te verwijderen. Houd de adapter altijd aan de behuizing vast.
- Neem uit veiligheidsoverwegingen bij onweer de netadapters altijd uit het stopcontact.
- U mag ervan uitgaan dat een veilig gebruik niet meer mogelijk is indien:
  - het apparaat zichtbaar is beschadigd,
  - het apparaat niet meer werkt en
  - het apparaat langdurig onder ongunstige omstandigheden is opgeslagen of
  - na zware transportbelastingen.
- In commerciële omgevingen dienen de Arbo-voorschriften ter voorkoming van ongevallen met betrekking tot elektrische installaties en bedrijfsmiddelen in acht te worden genomen.
- De meegeleverde ontvanger, camera en netadapters van dit systeem mogen niet vochtig of nat worden. De componenten zijn uitsluitend geschikt voor gebruik in droge ruimten binnenshuis.
- Onderhouds-, instellings- of reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend door een erkend technicus/elektrotechnisch bedrijf worden uitgevoerd. Raadpleeg onze technische helpdesk of andere vakmensen wanneer u vragen heeft die niet in deze gebruiksaanwijzing worden opgehelderd.

## Productbeschrijving



- |                    |                             |
|--------------------|-----------------------------|
| 1) DC IN 8 V/DC    | 6) Antenneaansluiting       |
| 2) Montagehouder   | 7) DC IN 8 V/DC             |
| 3) Cameralens      | 8) AV-uitgang (audio/video) |
| 4) Antenne         | 9) Antenne                  |
| 5) LOOP-schakelaar | 10) Kanaalkeuzeschakelaar   |
|                    | 11) Kanaalstatus-LED        |

De camera beschikt bovendien over een microfoon, die zich aan de achterkant van de camera bevindt.

## Montage

Zoek een geschikte montageplaats voor de camera van waaruit het gewenste object moet worden geobserveerd.

Een geschikte montageplaats voor de camera bezit de volgende kenmerken:

- Trillingsvrij
- Geen direct zonlicht
- Droge binnenruimte



Kies een montageplaats die niet door bijv. muren van gewapend beton, bedampte spiegels of ijzeren stellingen wordt afgeschermd. In de nabijheid van de zender resp. ontvanger mogen zich geen apparaten met sterke elektrische velden bevinden, bijv. draadloze telefoon, zendontvangapparaat, elektrische motor.

Dit kan de radiotelegrafische ontvangst beïnvloeden.

## Montage van de radiografische camera



De aansluitkabels niet buigen of afknellen. Functiestoringen, kortsluiting of defecten kunnen het gevolg zijn. Let er bij het boren van gaten in de muur of bij het vastschroeven op, dat u geen kabels of leidingen beschadigt. De camera en de ontvanger zijn alleen voor gebruik in droge binnenruimten geschikt.

- Zoek een geschikte montageplaats voor de camera.
- In de montagehouder (2) zijn montagegaten voorzien. Teken deze op de wand met bijv. een potlood.
- Boor de montagegaten.
- Bevestig de "montagehouder" (2) met hiervoor geschikt materiaal aan de wand.
- Stel de camera in de gewenste positie af.



**Richt de camera niet direct op fel zonlicht of sterke resp. directe verlichting, omdat het beeld hierdoor overstuurd kan raken.**

## Aansluiting van de radiografische camera

- Verbind de laagspanningsstekker van de meegeleverde netadapter met de aansluiting voor de voedingsspanning "DC IN 8 V/DC" (1) op uw radiografische camera.
- Steek de netadapter in een geschikt stopcontact

## Aansluiting van de radiografische ontvanger

- Sluit op de "AV-uitgang" (8) de 3,5 mm jack van de meegeleverde audio/video-kabel (= adapterkabel 3,5 mm jack naar 2 x cinch) aan.
- Verbind de rode cinchstekker van de adapterkabel met de audio-ingang van het weergave-apparaat.
- Verbind de gele cinchstekker van de adapterkabel met de video-ingang van het weergave-apparaat.
- Schroef de antenne op de "antenneaansluiting" (6) van de ontvanger.
- Verbind de laagspanningsstekker van de meegeleverde netadapter met de aansluiting voor de voedingsspanning "DC IN 8 V/DC" (7) op uw radiografische ontvanger.
- Steek de netadapter in een geschikt stopcontact



Om vervorming of onjuiste aanpassingen te voorkomen, die tot beschadiging van de apparaten kunnen leiden, de audioaansluitstekker (rood) alleen met een audiocinchingang verbinden.

De videoaansluitstekker (geel) alleen met een videocinchingang verbinden.

Als u vragen hebt over de correcte aansluiting, neem dan contact op met onze technische helpdesk of met een andere vakman.



Gebruik voor de verlenging van het audio- en videosignaal alleen hiervoor geschikte afgeschermd cinchkabels. Bij gebruik van andere kabels kunnen zich storingen voordoen. Houd de kabellengte zo kort mogelijk.

## Ingebruikname

Zorg ervoor, dat de netadapters zowel op de ontvanger als de camera worden aangesloten. Steek de beide netadapters van het radiografisch systeem in de stopcontacten. Schakel uw weergaveapparaat in, en stel het betrokken kanaal in om de weergave te garanderen.

## Kanaalinstelling en keuze

Met de "kanaalkeuzeschakelaar" (10) op de ontvanger kan het betreffende kanaal handmatig gekozen worden.

Met de "LOOP-schakelaar" (5) kan de automatische camerakanaalwisseling gekozen worden.

Dit systeem bevat een camera, die op "kanaal 1" uitzendt.

## Onderhoud en reiniging

Vóórdat u de behuizing van de bewakingscamera resp. de ontvanger van buiten reinigt, moet u deze van de netspanning scheiden; trek de netadapter uit het stopcontact.

Gebruik voor de reiniging van de buitenkant van de camera resp. de ontvanger een schone, droge en zachte doek.

Reinig de buitenkant van de camera heel voorzichtig, omdat er anders krassen kunnen achterblijven. Gebruik geen agressief reinigingsmiddel.

## Verwijdering



Elektrische en elektronische apparaten behoren niet bij het huisvuil.

Verwijder het onbruikbaar geworden product volgens de geldende wettelijke voorschriften.

## Technische gegevens

### a) Radiografische camera

Voedingsspanning:	8 V/DC
Stroomopname:	160 mA
Max. resolutie:	720x576 Pixel
Frequentie:	2,4 GHz
Radiografische reikwijdte:	max. 100 meter (bij vrij zicht)
Werktemperatuurbereik:	-10° tot +50°
Gewicht:	28 gram
Afmetingen (B x D x H):	23 x 23 x 24 mm

### b) Netadapter met stekker camera

INPUT:	100-240 V/AC 50/60 Hz
OUTPUT:	8 V/DC, 500 mA

### c) Radiografische ontvanger

Voedingsspanning:	8 V/DC
Stroomopname:	190 mA
Frequentie:	2,4 GHz
Werktemperatuurbereik:	-10° tot +50°
Gewicht:	120 gram
Afmetingen:	16 x 102 x 80 mm

### d) Stekkeradapter ontvanger

INPUT:	100-240 V/AC 50/60 Hz
OUTPUT:	8 V/DC, 500 mA



Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van de firma Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, bijvoorbeeld fotokopie, microverfilming of de registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uittreksels, verboden.

Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische stand bij het in druk bezorgen. Wijziging van techniek en uitrusting voorbehouden.